

EUROPEISKA CENTRALBANKEN

EUROPEISKA CENTRALBANKENS BESLUT

av den 31 december 2007

om Central Bank of Cyprus och Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Maltas inbetalning av kapital, överföring av reservtillgångar och bidrag till Europeiska centralbankens reserver och avsättningar

(ECB/2007/22)

(2008/89/EG)

ECB-RÅDET HAR ANTAGIT DENNA RIKTLINJE

med beaktande av stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken (nedan kallad *ECBS-stadgan*), särskilt artiklarna 30.1, 30.3 och 49.1 och 49.2, och

av följande skäl:

(1) Med beaktande av artikel 1 i rådets beslut 2007/503/EG av den 10 juli 2007 i enlighet med artikel 122.2 i fördraget om Cyperns införande av den gemensamma valutan den 1 januari 2008⁽¹⁾ och artikel 1 i rådets beslut 2007/504/EG av den 10 juli 2007 i enlighet med artikel 122.2 i fördraget om Maltas införande av den gemensamma valutan den 1 januari 2008⁽²⁾ uppfyller Cypern och Malta nu de nödvändiga villkoren för att införa den gemensamma valutan och de undantag som beviljats dessa medlemsstater enligt artikel 4 anslutningsakten⁽³⁾ kommer att upphävas från den 1 januari 2008.

(2) Enligt artikel 49.1 i ECBS-stadgan ska den nationella centralbanken i en medlemsstat vars undantag har upphävts betala in sin tecknade andel av Europeiska centralbankens (ECB) kapital i samma omfattning som de nationella centralbankerna i de andra deltagande medlemsstaterna. De nationella centralbankerna i de nuvarande deltagande medlemsstaterna har fullt ut betalat in sina

tecknade andelar av ECB:s kapital⁽⁴⁾. Central Bank of Cyprus och Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Maltas vikt i ECB:s fördelningsnyckel är 0,1249 procent respektive 0,0622 procent enligt artikel 2 i beslut ECB/2006/21 av den 15 december 2006 om de nationella centralbankernas procentandelar i fördelningsnyckeln för teckning av Europeiska centralbankens kapital⁽⁵⁾. Central Bank of Cyprus och Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta har redan betalat in en del av sina andelar i ECB:s tecknade kapital i enlighet med beslut ECB/2006/26 av den 18 december 2006 om fastställande av åtgärder för icke-deltagande nationella centralbankers inbetalning av Europeiska centralbankens kapital⁽⁶⁾. Det utestående beloppet är därför 6 691 401,01 euro för Central Bank of Cyprus och 3 332 306,98 euro för Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta, vilket är summan om man multiplicerar ECB:s tecknade kapital (5 760 652 402,58 euro) med Central Bank of Cyprus och Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Maltas vikt i fördelningsnyckeln (0,1249 procent respektive 0,0622 procent), minus den del av respektive andel i ECB:s tecknade kapital som redan har betalats in.

(3) Av artikel 49.1 jämförd med artikel 30.1 i ECBS-stadgan framgår att en nationell centralbank i en medlemsstat vars undantag har upphävts också måste överföra reservtillgångar till ECB. Enligt artikel 49.1 i ECBS-stadgan ska det belopp som ska föras över beräknas genom multiplikation av värdet av de reservtillgångar uttryckt i euro efter omräkning till den aktuella växelkursen som redan har förts över till ECB enligt artikel 30.1 i stadgan, med kvoten mellan antalet andelar som har tecknats av den berörda nationella centralbanken och antalet andelar som redan har betalats in av de nationella centralbankerna i de andra deltagande medlemsstaterna. När man fastställer värdet av "reservtillgångar [...]" som redan har förts över till ECB enligt artikel 30.1 bör hänsyn tas till sådana

⁽¹⁾ EUT L 186, 18.7.2007, s. 29.

⁽²⁾ EUT L 186, 18.7.2007, s. 32.

⁽³⁾ Akt om villkoren för Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Letlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till de fördrag som ligger till grund för Europeiska unionen och om anpassning av fördragen (EUT L 236, 23.9.2003, s. 33).

⁽⁴⁾ Beslut ECB/2006/22 av den 15 december 2006 om fastställande av åtgärder för de deltagande nationella centralbankernas inbetalning av Europeiska centralbankens kapital (EUT L 24, 31.1.2007, s. 3).

⁽⁵⁾ EUT L 24, 31.1.2007, s. 1.

⁽⁶⁾ EUT L 24, 31.1.2007, s. 15.

justeringar av ECB:s fördelningsnyckel⁽¹⁾ som gjorts i enlighet med artikel 29.3 i ECBS-stadgan och ECB:s ökning av fördelningsnyckeln i enlighet med artikel 49.3 i ECBS-stadgan⁽²⁾. Som ett resultat av detta är, enligt beslut ECB/2006/24 av den 15 december 2006 om fastställande av åtgärder för överföring av bidrag till Europeiska centralbankens samlade egna kapital samt för ändring av de nationella centralbankernas fordringar motsvarande de reservtillgångar som överförts⁽³⁾, värdet uttryckt i euro av de reservtillgångar som redan har överförts till ECB enligt artikel 30.1 i ECBS-stadgan 40 848 729 895,96 euro.

- (4) De reservtillgångar som Central Bank of Cyprus och Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta kommer att överföra bör vara denominerade i US-dollar och guld.
- (5) Enligt artikel 30.3 i ECBS-stadgan är ECB skyldig att kreditera varje nationell centralbank i en deltagande medlemsstat med en fordran som motsvarar de reservtillgångar som denna har överfört till ECB. De bestämmelser som avser denominering och avkastning på fordringar som redan har krediterats de nationella centralbankerna i de nuvarande deltagande medlemsstaterna⁽⁴⁾ bör också tillämpas på denomineringen och avkastningen på Central Bank of Cyprus och Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Maltas fordringar.
- (6) Enligt artikel 49.2 i ECBS-stadgan måste den nationella centralbanken i en medlemsstat vars undantag har upphävts bidra till ECB:s reserver, till sådana avsättningar som är likvärdiga med reserver samt till det belopp som återstår att tillföra reserverna och avsättningarna enligt saldot från resultaträkningen per den 31 december året innan undantaget upphävdes. Hur stort detta bidrag är bestäms enligt artikel 49.2 i ECBS-stadgan.
- (7) I enlighet med artikel 3.5 i arbetsordningen för Europeiska centralbanken har centralbankscheferna för Central Bank of Cyprus och Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta bjudits in att närvara vid det sammanträde där ECB-rådet antar detta beslut.

⁽¹⁾ Beslut ECB/2003/17 av den 18 december 2003 om de nationella centralbankernas procentandelar i fördelningsnyckeln för teckning av Europeiska centralbankens kapital (EUT L 9, 15.1.2004, s. 27).

⁽²⁾ Beslut ECB/2004/5 av den 22 april 2004 om de nationella centralbankernas procentandelar i fördelningsnyckeln för teckning av Europeiska centralbankens kapital (EUT L 205, 9.6.2004, s. 5) och beslut ECB/2006/21.

⁽³⁾ EUT L 24, 31.1.2007, s. 9.

⁽⁴⁾ Enligt riktlinje ECB/2000/15 av den 3 november 1998, ändrad genom riktlinje av den 16 november 2000 om sammansättning, värdering och villkor för den inledande överföringen av reservtillgångar, samt denominering och avkastning på motsvarande fordringar (EGT L 336, 30.12.2000, s. 114).

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Definitioner

I detta beslut avses med

- *deltagande medlemsstat*: en medlemsstat som har infört euron,
- *kontanter*: Förenta staternas enligt lag giltiga valuta (US-dollar),
- *guld*: uns finguld i form av s.k. London Good Delivery bars, såsom specificeras av London Bullion Market Association,
- *reservtillgångar*: guld eller kontanter,
- *Eurosystemet*: ECB och de nationella centralbankerna i de deltagande medlemsstaterna.

Artikel 2

Inbetalning av kapital

1. Med verkan från den 1 januari 2008, ska Central Bank of Cyprus och Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta betala in den återstående delen av sina tecknade andelar av ECB:s kapital som utgör 6 691 401,01 euro för Central Bank of Cyprus och 3 332 306,98 euro för Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta.
2. De båda nämnda nationella centralbankerna ska betala in de angivna beloppen enligt punkt 1 till ECB den 2 januari 2008 genom en överföring via det transeuropeiska automatiserade systemet för bruttoavveckling av betalningar i realtid (TARGET/TARGET2).
3. Den 2 januari 2008 ska de båda nämnda nationella centralbankerna, genom en separat överföring via TARGET/TARGET2, betala upplupen ränta till ECB avseende perioden från den 1 januari 2008 till den 2 januari 2008 på det belopp som ska betalas till ECB enligt punkt 2.
4. Upplupen ränta enligt punkt 3 ska beräknas dag för dag med tillämpning av faktiskt antal kalenderdagar på grundval av ett år med 360 dagar och en räntesats som motsvarar den marginalränta som använts av Eurosystemet vid dess senaste huvudsakliga refinansieringstransaktion.

Artikel 3

Överföring av reservtillgångar

1. I enlighet med den här artikeln och de arrangemang som vidtas enligt denna, ska Central Bank of Cyprus och Bank Centrali ta' Malta/Central Bank of Malta, med verkan från den 1 januari 2008, överföra ett belopp reservtillgångar uttryckt i US-dollar och guld till ECB som motsvarar 73 400 447,19 euro för Central Bank of Cyprus och 36 553 305,17 euro för Bank Centrali ta' Malta/Central Bank of Malta enligt följande:

	Belopp US-dollar uttryckt i euro	Belopp guld uttryckt i euro	Sammanlagt belopp uttryckt i euro
Central Bank of Cyprus	62 390 380,11	11 010 067,08	73 400 447,19
Bank Centrali ta' Malta/Central Bank of Malta	31 070 309,39	5 482 995,78	36 553 305,17

2. De belopp reservtillgångar uttryckta i euro som Central Bank of Cyprus och Bank Centrali ta' Malta/Central Bank of Malta ska överföra enligt punkt 1 ska beräknas utifrån den växlingskurs mellan euro och US-dollar som fastställts till följd av det 24 timmar långa skriftliga samrådsförfarandet den 31 december 2007 mellan de centralbanker som deltar i förfarandet och, när det gäller guld, utifrån priset i US-dollar per unsguld som fastställs i London klockan 10.30, Londontid, den 31 december 2007.

3. ECB ska så snart som möjligt informera Central Bank of Cyprus och Bank Centrali ta' Malta/Central Bank of Malta om de respektive belopp som beräknats i enlighet med punkt 2.

4. Central Bank of Cyprus och Bank Centrali ta' Malta/Central Bank of Malta ska föra över kontanter till ECB till de konton som ECB anger. Avvecklingsdagen för de kontanter som ska föras över till ECB är den 2 januari 2008. Central Bank of Cyprus och Bank Centrali ta' Malta/Central Bank of Malta ska ge instruktioner om överföring av kontanter till ECB på avvecklingsdagen.

5. Central Bank of Cyprus och Bank Centrali ta' Malta/Central Bank of Malta ska föra över guld på de datum samt till de konton och platser som ECB anger.

6. En eventuell skillnad mellan det sammanlagda beloppet uttryckt i euro enligt punkt 1 och de belopp som avses i artikel 4.1 ska

a) när det gäller Central Bank of Cyprus, avvecklas i enlighet med avtalet av den 31 december 2007 mellan Europeiska

centralbanken och Central Bank of Cyprus om den fordran med vilken Europeiska centralbanken ska kreditera Central Bank of Cyprus enligt artikel 30.3 i stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken ⁽¹⁾, och

b) när det gäller Bank Centrali ta' Malta/Central Bank of Malta, avvecklas i enlighet med avtalet av den 31 december 2007 mellan Europeiska centralbanken och Bank Centrali ta' Malta/Central Bank of Malta om den fordran med vilken Europeiska centralbanken ska kreditera Bank Centrali ta' Malta/Central Bank of Malta enligt artikel 30.3 i stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken ⁽²⁾.

Artikel 4

Denominering, avkastning och förfallodag för de fordringar som motsvarar bidragen

1. Med verkan från den 1 januari 2008, och om inte annat följer av specificeringen i artikel 3 avseende avvecklingsdagarna för överföringarna av reservtillgångar, ska ECB kreditera Central Bank of Cyprus respektive Bank Centrali ta' Malta/Central Bank of Malta med en fordran uttryckt i euro som motsvarar det sammanlagda beloppet på deras respektive bidrag av reservtillgångar. Central Bank of Cyprus fordran uppgår till 71 950 548,51 euro och Bank Centrali ta' Malta/Central Bank of Maltas fordran uppgår till 35 831 257,94 euro.

2. De fordringar med vilka ECB krediterar Central Bank of Cyprus och Bank Centrali ta' Malta/Central Bank of Malta ska förräntas från avvecklingsdagen. Räntan ska beräknas dag för dag med tillämpning av faktiskt antal kalenderdagar på grundval av ett år med 360 dagar och en räntesats som motsvarar 85 procent av den marginalränta som använts av Eurosystemet vid dess senaste huvudsakliga refinansieringstransaktion.

3. Räntan på fordringarna ska betalas i slutet av varje räkenskapsår. ECB ska varje kvartal informera Central Bank of Cyprus och Bank Centrali ta' Malta/Central Bank of Malta om deras respektive ackumulerade belopp.

4. Fordringarna är inte inlösbara.

Artikel 5

Bidrag till ECB:s reserver och avsättningar

1. Med verkan från den 1 januari 2008 och i enlighet med punkterna 5 och 6 samt artikel 3 ska Central Bank of Cyprus och Bank Centrali ta' Malta/Central Bank of Malta bidra till ECB:s reserver, till sådana avsättningar som är likvärdiga med reserver samt till det belopp som återstår att tillföra reserverna och avsättningarna enligt saldodot för resultaträkningen per den 31 december 2007.

⁽¹⁾ Ännu ej offentliggjort i EUT.

⁽²⁾ Ännu ej offentliggjort i EUT.

2. De belopp som Central Bank of Cyprus och Bank Centrali ta' Malta/Central Bank of Malta ska bidra med ska bestämmas i enlighet med artikel 49.2 i ECBS-stadgan. Hänvisningarna i artikel 49.2 till "antalet andelar som har tecknats av den berörda centralbanken" och "antalet andelar som redan har betalats in av de andra centralbankerna" ska avse Central Bank of Cyprus och Bank Centrali ta' Malta/Central Bank of Malta's vikter respektive vikterna för de nationella centralbankerna i de nuvarande deltagande medlemsstaterna i ECB:s fördelningsnyckel i enlighet med beslut ECB/2006/21.

3. När det gäller punkt 1 ska "ECB:s reserver" och "avsättningar som är likvärdiga med reserver" bl.a. innefatta ECB:s allmänna reservfond, saldon på värderingskonton och avsättningar för valutakursrisker, ränterisker och förändringar i guldpriset.

4. Senast på den första arbetsdagen efter ECB-rådets godkännande av ECB:s årsbokslut för år 2007 ska ECB beräkna och till Central Bank of Cyprus och Bank Centrali ta' Malta/Central Bank of Malta bekräfta de belopp som dessa båda ska bidra med enligt punkt 1.

5. På den andra arbetsdagen efter ECB-rådets godkännande av ECB:s årsbokslut för år 2007 ska Central Bank of Cyprus och Bank Centrali ta' Malta/Central Bank of Malta, genom vardera två separata TARGET/TARGET2-överföringar, till ECB inbetala

a) de belopp som ska betalas till ECB enligt punkt 4, och

b) den ränta som uppstår under perioden från den 1 januari 2008 till den dagen, på respektive belopp som ska betalas till ECB enligt punkt 4.

6. Upplupen ränta enligt punkt 5 b ska beräknas dag för dag med tillämpning av faktiskt antal kalenderdagar på grundval av ett år med 360 dagar och en räntesats som motsvarar den marginalränta som använts av Eurosystemet vid dess senaste huvudsakliga refinansieringstransaktion.

Artikel 6

Slutbestämmelse

Detta beslut träder i kraft den 1 januari 2008.

Utfärdat i Frankfurt am Main den 31 december 2007.

Jean-Claude TRICHET
ECB:s ordförande